

alo - a

Siniſtre. Adv. übel. lez. hudù, réflu.

xlō-a

Siniſtre.

siniſtre accipere. übel aufnehmen. réſlu góri
vféti.

zlo
- u

Arguto, aufheben, verweisen, aufrufen. seslu
gori vseti, poľvaríti, pokrójgati, naprój metá-
ti, ozhítati.

zlo
-u

Corroboro,

malum quotidie corroboratur. das Böel nimbt
täglich zu. tu slu fejdu'dan gori-jemle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 152

alo
u

Rapio,

in pejorem partem rapere. für übel aufnehmen.

sa flù góri vféti.

210

4

Corruo,

vrbs tota corruit. die ganze statt gehet zu
grund. cejlu meftu gre h'poslu.

zlo - a s

Jeftis, ein übel, schaden. flu, kudóba
shróda.

HIPOLIT: Dict. I, 467

2

pslo - a s

Eo,

omnia eunt in pefsum. alles gehet zu grund.

vse gréde h'póflu, k'nizhémra.

alo-a s

Pesum.

pesum ire, abire. Zu grund gehen. h'póflu
pójti, príti, ali itỳ.

elo - a s

u

Emano,
mala ifthinc emanant. das iibel mont
dorther. tu slu ali hudu jwida od
unod.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

Klo-a 5

Aduolo,

advolavit illi fama tanti mali: das geschrey eines so
grossen Übels ist eilends für ihn kommen. da ihm stark
veltzig plā jo hitri pred ryega prifhial.

HIPOLIT: Dict. I. (Prehis) , 18

ro-a s

Bankerotieren, Verderben. sadjáti, sapráviti,
salébatí, savóltati, h'póslu perprávití.

Conturbare, decoquere: fortunis suis everti:
mercaturam deferere.

HIPOLIT: Dict. II, 20

slo - a s

Disperero, verderben, zu nicht werden. konèz
vséti, pogíniti, h'poslu ity, k'nizhémra rátati.

zlo - a s

dilabor,

Discordia magnae res dilabuntur. durch Un-
einigkeit werden grosse Dinge runichten. sokus
neslós huost mogóndue nizky gredó h' proflu.

Op.: Dict. I., 180, ima credo: gredó h' proflu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 188

zlo - a s

Jaceo,
jacent studia. die künsten seind gänzlich in
abgang. tu študírajné gréde h'póflu.

zlo. a s

Occaso, zu grund gehen. h'póflu itý, ali
pójti, k'nizhémru prítí, pogíniti.

alo - a s

Occafurus, der zu grund gehen wird. katéri
h'póflu pójde.

zlo - a s

Occidens, nider oder vntergehend. dóli ali
h'póflu hodeòzh, gredeòzh.

ulo-a s

Pereo, verderben, vmkommen. pogíniti, h'póflu
pojti, kónez vféti.

zlo - a s

Perito, vmkommen. pogíniti, kónez vféti,
h'póflu pójti, ali itỳ.

alo - a 5

Invenio,
malo alicui remedium Invenire. wider ein
übel mittel erfinden. fúper énu flu, ali
éno nesrézho eno pomùzh ali sréjdszhino
fnájti.

vlo - a s

Profligatus,
omnia ad perniciem profligata et perdita. es
ist alles in grund verderbt. vse je do grúnta
pokonzhánu, poferdérbanu, h'póslu perprávlenu.

slo - a s

Praefagium, Vorbedeutung. poméjnik éniga
prihódniga fla.

HIPOLIT: Dict. I , 499

clo-a 3

Prævertō,
prævertendum est huic malo. disem ūbel
mus man vor kommen. time flu je potřeba
naprěj piti.

HIPOLIT: Dict. I, 504

ulo-a s

den geraus machen. éniga okúli djáti, okúli
pernésti, do kónza poslu perprávití.

Op.: Latinskega besedila ni.

xlo - a s

Venio,

ad nihilum venire. Zu grund gehen. h'póflu,
ali k'nizhémra príti, nà nizh príti.

HIPOLIT: Dict. I , 700

zlo - a s

Verto,

alicui aliquid vitio vertere. einem etwas den bösern weg ausdeuten. énimu kejkaj féflu vféti, hudù islágati.

HIPOLIT: Dict. I , 705

ulo-a s

Vrgens,

praefens et urgens malum. ein gegenwertiges Vnd
Triugendes übel. énu vprízho stojézhe inù perganî-
ajózhe flu.

HIPOLIT: Dict. I , 727

alo - a s

Ubel, Unglück. nepřeha, slu. infortunium.

HIPOLIT: Dict. II, 201

vlo-a s

Zu scheiter gehen, Verderben. se potréjti, rebýti,
h'póslu ity, kónez vséti, pogíniti.
perire, interire, occidi.

162

HIPOLIT: Dict. II,

alo-a s

Serpo,
malum serpit. das übel nimt zu. tuflu se
qméra, góri jüle.

HIPOLIT: Dict. I, 602

no-a 13

Renascor,
malum renascitur. das übel hebt wider an.
tu flu re super faxh'ina.

HIPOLIT: Dict. I, 561

vlo-a s

Mano,

hoc malum in dies latius manat. das übel brei-
tet sich täglich weiter aus. letù flu se vsak
dan dler reshírja.

zlo - a s

Deperco, ganz verderben, sehr lieben. Konnex
vseti, h' poslu-ity, poginuti: zlu lubiti,
salubu imejti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 177 10

alo - a s

EXTRA S

Senfitivus, Empfindlich, Empfindend. obzhute-
òzh, pozhuteòzh, obzhútliv, féflu jemlèzh, mehàk,
karhàk, hítru jéfen.

HIPOLIT: Dict. I , 599

slu - a s
u

Anden, Empfinden. opúmniti, se slu vséti, se pèr-
tóshiti, v'úzhi vtíkati. submoleste ferre, queri
Conqueri de ~~ne~~ aliqua.

HIPOLIT: Dict. II, 7

islo - a s
u

für ein laster ausdeuten. sa eno marskákoft
isloshíti, séflu vséti. vitio aliquid alicui
vertere.

xlo - a s

u

Imputo,

nihil invicem imputare. einander nichts zu-
emessen. éden drúgimu nizm féflu vféti, ali
permérjati.

zlo - a s
u

Unheil, übel. zlu, hudi', nadlúga, nepérka.
malum.

HIPOLIT: Dict. II, 273

zlo. a s
u

Valeo,

Valeant, qui inter nos dissidiam volunt. sie ~~gxxx~~
geben zu grund, welliche Vneinigkeith Vnter vns
zustiften begeren. nej gredò h'póflu, katéri
v'mej námi hotè sdráshbe délati.

HIPOLIT: Dict. I , 693

vlo. a s

u

Vitium,

ponere in vitio, aliquid vitio vertere. etwas den bösen weg ausdeuten. kéjkaj nà húdu iflágati, fa flù vféti, samériti.

HIPOLIT: Dict. I , 717

zlo - a s

u

Malum, das böse, Engl. fh. flu, re tu huda
nesreha, maraj.

HIPOLIT: Dict. I / 356

4

mal-a s

u

Malum,
malum est prae manibus. das ^vStel ist vor
handen. flu je pred rohámi, nerrénha je
v' prínho.

HIPOLIT: Dict. I, 356

ino - a s

u
—

Iniquus,

Iniquo animo ferre. vbel zufriden seyn.

féslu vféti.

ulo - a n

Mutatus,

omnia in deteriorem partem sunt verfa et muta-
ta. es ist alles verbösert. vse se je pohúj-
shalu inu na flu spremenílu.

alo s

Abfolutionem, entledigung von einem übel oder
Krankheit. ošlobajenje od čeniga sljga ali
bolejšni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

xlo s
xlu

Accipio,
alicui male accipere. Etiam vor ūbel aufeinander.
Enimu reslu gori vseti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

mo-a s
slu

nicht gern Sehen. nikár rad nevíditi, seslu vseti.
non aequo animo videre, moleste, graviter ferre.

slu - sla s

Mühen, Verdriessen. séslu vseti, fe énimu fer-
shmápati, énimu shal bíti. aegre, graviter,
moleste ferre: taedet, distaedet.

zlo - zla s
u

nicht für Ungut aufnehmen. nikár seslu, sa slú,
ali sa hudí vseti. non finiftre accipere.

zlo - zla s

zexo

^verdencken, argwohn haben: auch übel aufnehmen.
^vŕúmniti, ŕum iméjti: seslu góri vséti, sésu
jemati. ŕuspicari: in malum accipere.

zlo - a s

reslo
"

Vorargen, für übel aufnehmen. inimum reslu
gori vseti, nápis islágati, enéjiga
djanče inu govornjéne na hudu obra-
khati. sinistre accipere, in pejorem, malam,
sinistram partem interpretari.

HIPOLIT: Dict. II, 206

zlo-zla s
poslu

Verderben, Zu grund gehen. konez vséti, pogí-
niti, h'poslu ity, k'nizhémra priti. perire,
disporire, interire, pefsum ire.

HIPOLIT: Dict. II, 207

zlo - zla s

zaxlo
u

Ubel aufnehmen. seslu vseti, nekaj séslu gori
jemáti. aſperius, durius, graviter aliquid
accipere

HIPOLIT: Dict. II, 201

relo - a s

relo vreti!

du wirst mir nicht Verunglimpfen. ti mi nebórh
seslu vsel, ali s'eno fershmájt isrájtal. ne
imputes, me tibi Calumniam impacturum.

alo prisl.
alu

Deparvus, sehr Ründig, Rang. alu saftö-
gen, fhrarover, skop: skopariter, skop-
paritnik, ftsnenix.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepist), 176 6

ozlo prisl.

-u
-

Exardeo, sehr entzündet seyr. slu washgæn.
vnyet, goréxt bití.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 224

slu prist.
u

Exanimo, erschrecken, betrüben, entleiben.
prestráhniti, resháliti, saduhíti, vmoríti.
Exanimare aliquem metu. einen sehr erschrek-
ken. eniga slu vstráhniti.

slo prist.
u

Devincio, verbinden, laut verbinden. savésati,
slu savésati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 184

zlo prisl.
u

Depereo, ganz verderben, sehr lieben.
konèz vseti, h'poslu ity, pogíniti: slu
lubíti, salúbu iméjti.

zlo prid.
u

Dementior, ochr liegen. olu legati, fajdigati,
je si rijnuro skrjegati, rijnuro fuparati,
lagati su deli rejal.

4) Dicit. I. 166, imo: lugati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi, 173 ⁸)

alo quid.
-u

Stagnans,
agri humidi et stagnantes. nasses feld. mokrù
inu flù vodénu pollè.

HIPOLIT: Dict. I

, 雙 621

alo
u prisl.

Spumofus, Voll schaum. polhen pejn, flu
pějnast.

vlo
-u
prist.

Subſto,
metuo ut ſubſtet hospes. ich fürchte der
wirth wird nicht beſtehn mögen, oder wird
vnterligen. jes se flu boým de goſpodàr
nebóde mógel obſtáti, ámpak de bóde ſpódaj
lérhal, ali oblérhal.

zlo priol.

Sero,

Crimina in aliquem ferere. circa rebe rekucāchen.
iniga flu frūshatati; smējati; pershwago -
vāti.

HIPOLIT: Dict. I, 601

zlo prid.

Semicanus, halbgrau. polovízo siv, flu sívkast.

HIPOLIT: Dict. I, 596

zlo priel.
u

Semicrudus, halbrauch. polovízo, ali na pul
srov, flu sróvkast, nefrèl, negodàn.

xlo prist.

Metuo,

Metuo ut possim recipere. ich fürchte ich mö-
ge es nicht wider überkommen. jest se flu boim,
de nebòm vezh mógel sadobíti.

zlo u prisl.

Marum. Amberkraut. divji Majarón, je slu
vértnimu enák, imá lejp duh.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

zlo
u prist.

Uralt, sehr alt. prestár, fýlnu star, starí-
haft, slu star inu v'jamo vísseózh zhlóvik.
pervetus, pervetustus, perantiquus, Decrepi-
tus, filicernium, grandaevus.

HIPOLIT: Dict. II, 246

1210 prist.
" "

Voll Kleyer. solu strobnat, strobnest. Acerofus,
sulfuraceus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

zlo
u
prist.

Witteren, es witteret. huďú vremený, vremenúje,
je pozhělu slu vremenováti: enu huďú vréme pri-
hája. Gravis est tempeſtas, turbulenta tempe-
ſtas imminet.

ulo prist.

Wolbetagt. ulu star, starikhaft, postara,
per dobri starosti: senio confectus,
grandaevus.

HIPOLIT: Dict. II, 265

elo
u *prisl.*

Vehementer. Adv. heftiglich. sýlnu, rámnu, flu,
mozhnù, pres shále, neshalívnu.

HIPOLIT: Dict. I , 697

slu print.

So Vast.tokú slu,tokú možnú,tokú fýlnu.
adeo,usque adeo.

HIPOLIT: Dict. II, 178

slu *prist.*
u

So sehr.tokú slu,tokú fýlnu,tokú mozhnú,tulikájn.
adeo,tantum,in tantum,usque eo.

HIPOLIT: Dict. II,

174

alo
" prisl.

Schr, fast. slu, fylnu, moxhá, víspóku,
rámnu, fírnánu. valde, vehementer,
etiam atque - etiam, impense, magnopere.

HIPOLIT: Dict. II, 174

zlo
u
prist.

Zuvil. prévezh, slu, salu. Nimium, nimis.

alo prest.

Lapordus, Voller dampf. pótheu sopárise,
flü sopáru.

HIPOLIT: Dict. I, 694

zlo prisl.

Valde. Adv. sehr, heftig. flü, rýlnu, morknú,
rémnu, sérðnu.

HIPOLIT: Dict. I - 693

alo prist.
u

Drefter, ein giftige art der tipernatern. ein
starker wind. ena flu strupovita narhe,
modrös ali gad. tirdi en morhan véjter.

HIPOLIT: Dict. I, 506

ralo
u *prist.*

Praetimeo, sehr fürchten. se flu inu sýlnu
báti, stráshiti, v'velíkim stráhu bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 503

u slo priel.

Penitus,
excreare ex penitis faucibus. starck heraus
speyen. možnù, ali flu od fnotráj vun pluváti.

HIPOLIT: Dict. I , 442

vlo u prist.

Favendus, erschrecklich. dem man sehr fürchtet.
strashàn, grofóten, grofovíten. katériga se je
flu báti.

vlo *prisl.*
u

Nimis. Adv. sehr, gar vil. prévezh, fálu,
rámnu, flu. Zugeschwind. prehítru.

zlo priel.
u

Teraccerbus, sehr rauch, unraiff, sauer.
flu bister, öster, smonínest, nepril,
negodár, nipsil, grenjät.

HIPOLIT: Dict. I, 443

zlo prist.
" "

Periculus, sehr bewegt. flu omájan, omájan.

HIPOLIT: Dict. I , 445

zlo
u
prisl.

Perargutus, gar geschwind, listig. cilu hiter,
flu pregnàn, sýlnu tenàk inu kúnsten, na vse ri-
zhý prevérshen, savit, golúfen.

alo
u priol.

Male. Adu. Zösllich. übel. hudi, flu.

HIPOLIT: Dict. I, 355

salto prest.
u

Gerfatuus, gar nährish. flu fuauleu,
norshau, naspámetu, nor, spoderstén.

HIPOLIT: Dict. I, 449

zlo
u prisl.

Offensio,

offensionem incurrere. Ungunst auf sich laden,
Jemand sehr für den kopf stossen. v'famýro priti,
se énimu flu famýriti.

HIPOLIT: Dict. I

, 411

alo prisl.
u

Perfuro, sehr wütten. flu dirjati, dirjankiti,
novrejtí, grefótiti, grefovítiti.

HIPOLIT: Dict. I, 451

ulo prist.

Praepinguis, gar feist. sýlnu tolst, pretólst,
flu mastàn, débel.

slo prist.
u

Graeduro, sehr hart machen. flu tardu
skwiti cila vtarditi, pretarditi,
vtarjovati.

HIPOLIT: Dict. I, 492

6

slu prist.

Grandaevus, eines grossen alters, sehr alt,
wol betagt. éne velike stárosti, rámmu star,
dóbru per lejtih, slu star, póstarn, stárkast.

slu prísl.

Grösllich. s'vfo mozhjó, ví s'óku, rámmu, sílnu, slu.
magnopere, impense, vehementer, valde.

HIPOLIT: Dict. II,

slu misliti.
u

übel, bö^es meinen. hudú, slu misliti.
male volle, Cogitare.

122

HIPOLIT: Dict. II,

slu prid.

Höchlich. fýlnu, možnú, slu, rámnu, vífsóku.
valde, vehementer, majorem in modum.

HIPOLIT: Dict. II,

alo prist.
u

Furst, sehr. du, fjlne, mochné, rāmmu.
vehementer, valde.

HIPOLIT: Dict. II, 58

alo prist.

Ubel, nicht wol. kudu', alu, maršáku, mar-
šáku, slokéstu, muel, prave, perperau,
perverse, flagitijs.

HIPOLIT: Dict. II, 201

zlo
u
- prid.

Uberaus, Vast. slu, fýlnu, možnú, vífsóku,
ramnu. valde, vehementer.

Uberaus gros. fýlnu velik. praegrandis.

zlo
u prisl.

Verwirren. slu motiti, spakhiti, smej-
shati, smamiti, sabloditi, braniti.
turbare, perturbare.

HIPOLIT: Dict. II, 221

alo pris.
u

Effervesco, Effervescere stomacho et iracundia.
sich sehr erzürnen. se slu jesíti, ferdíti.

ozlo prisl.
u

Ebanchar, sehr müden. slu dirjati,
grosötiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 203

xlo prid.
-u
-

Profus, sehr herrschend. flu sovrašken,
sovraš, ali sovrašliv, jasovrašliv.

zlo prst.

Perniger, sehr schwarz. sýlnu zhern, flu
zhérnkast.

zlo
u
prisl.

Getowico, sehr verbreiten einen schrecken einjagen.
flu vstráshiti, prestráshiti, vélik strah
stviríti, ex strah vgnáti.

HIPOLIT: Dict. I, 463

alo *grist.*
u

Pertimeo, et Pertimeſco, ſich ſehr fürchten.
ſe flu báti, ali ſtráſhiti, v'velíkim ſtráhu
státi.

alo u prisl.

Perturbatus, betrübt, verwirrt. reſhálnen,
ſmėjſhan, flu ſmóten, spázhen, ſmámlen, pre-
ſtráſhen.

vlo proš.
u

Perturbo, sehr vnrühig machen, verwirren. sýl-
nu nepokóynu sturíti, velik nepókoy déllati, vse
nepokóyti, smámíti, flu smotíti. spázhití, sméj-
shati: veliko smotníavo sturíti.

slo prist.
u

Pervado,
pervafit opinio per animos hominum. der wahn
ist bey den leuthen eingewurzelt. ta wann je
per tih ludèjh flu v'koreninen, ali se je možnù
vkoreninil.

1210 prisl.
" "

Fexterritus, erubescens. flu ostrásken, pre-
strásken.

HIPOLIT: Dict. I, 463

slo prísl.
slu

Corticofus, foll rinden. poln olubja: slu
olúbjast, slu fhkorjast.

slob

Rabidus, wütig, toll, rasend. vstékil, slobàn
slob, divjázhen, ogrifáven, ali ogrifèzh.

zlob

Externo, taub,,vnsinnig machen. oglushíti,
ob pámet perprávití, flóbiga sturíti.